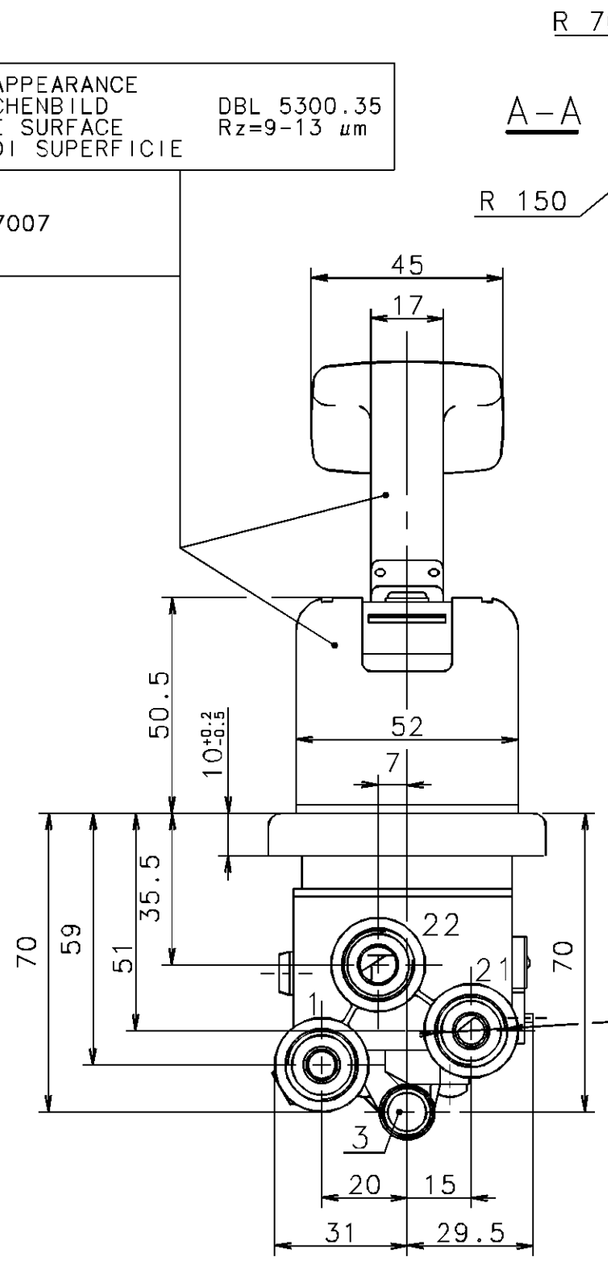
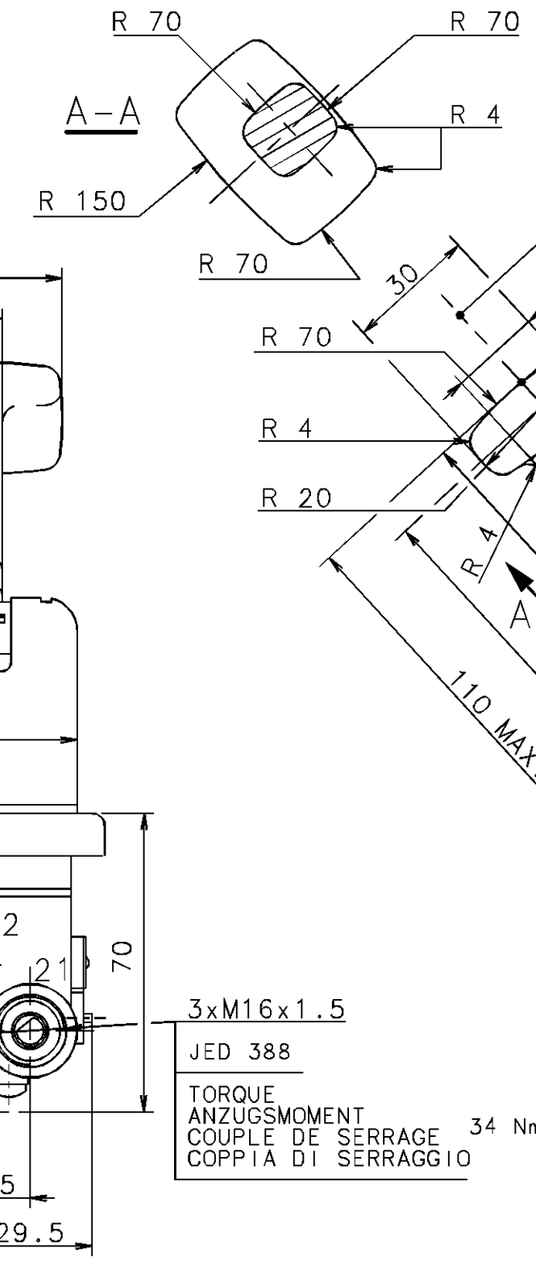
SURFACE APPEARANCE
OBERFLAECHENBILD DBL 5300.35
ASPECT DE SURFACE Rz=9-13 µm
ASPETTO DI SUPERFICIE

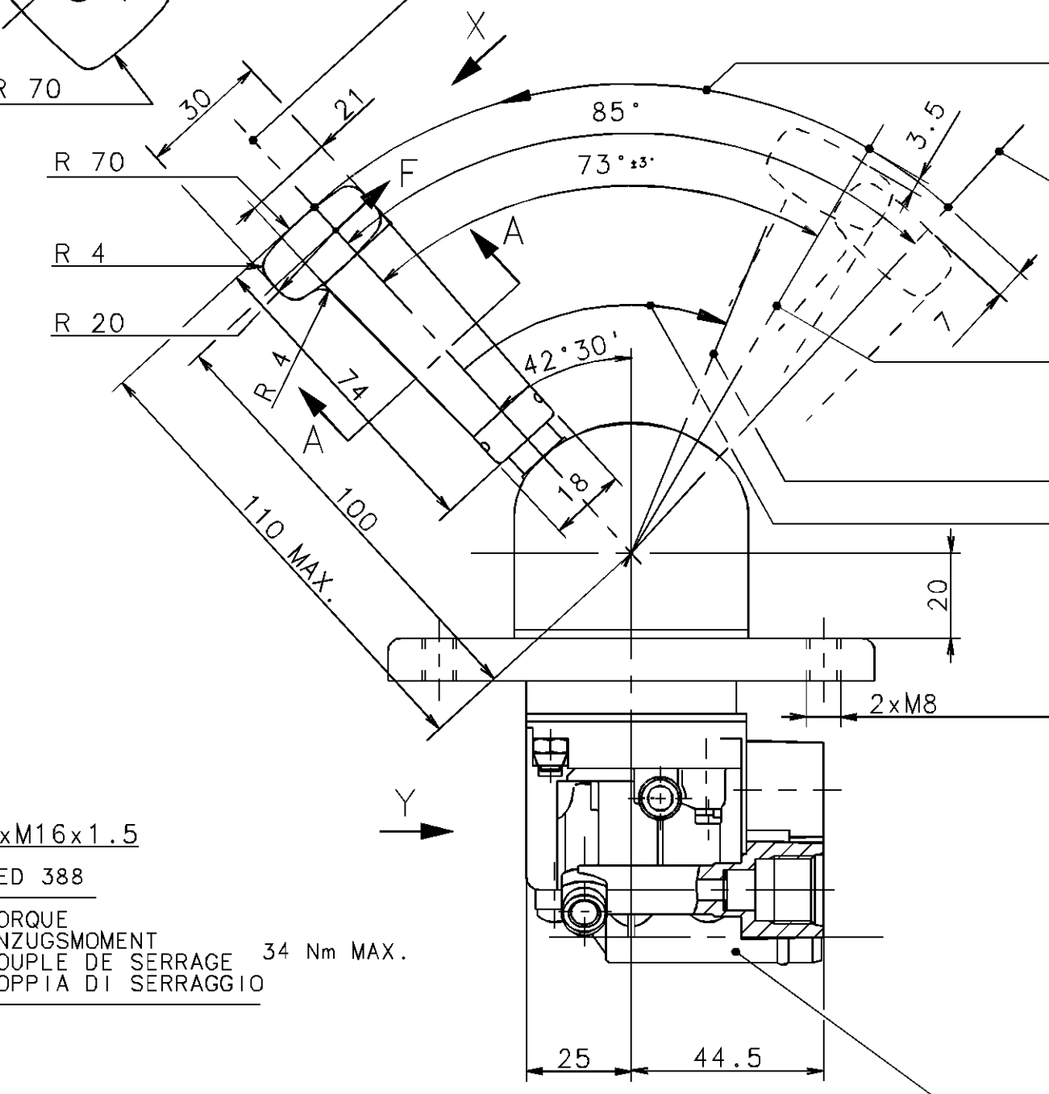
COLOUR
FARBE
COULEUR 7007
COLORE



3xM16x1.5
JED 388

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE 34 Nm MAX.
COPPIA DI SERRAGGIO





TRAVELLING POSITION
FAHRSTELLUNG
POSITION ROUTE
POSIZIONE DI MARCIA

AUTOMATIC RETURN
AUTOMATISCHER RUECKLAUF
RETOUR AUTOMATIQUE
RITORNO AUTOMATICO

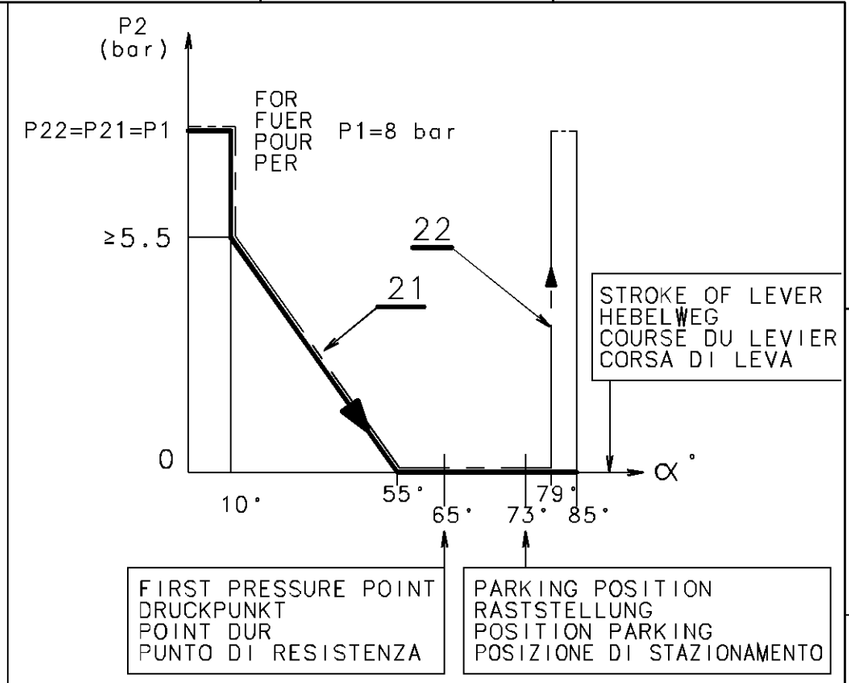
TEST POSITION
PRUEFUNGSTELLUNG
POSITION TEST
POSIZIONE TEST

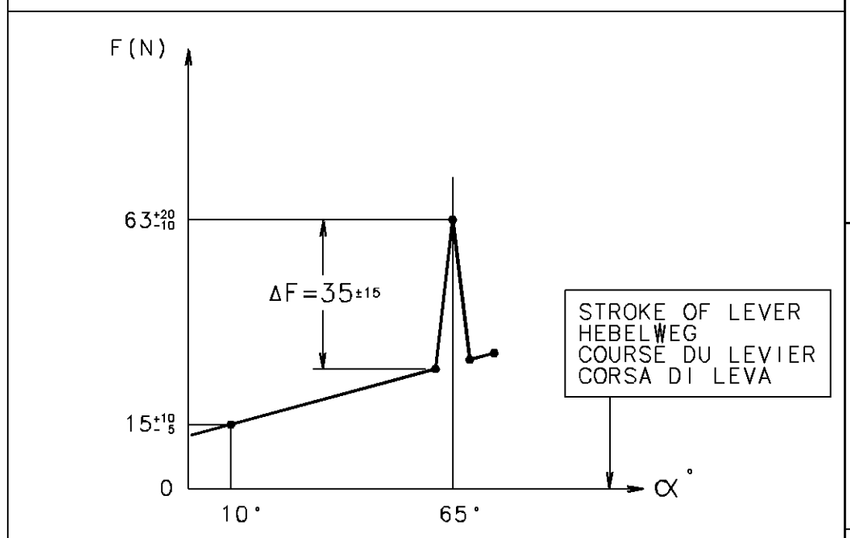
PARKING POSITION
RASTSTELLUNG
POSITION PARKING
POSIZIONE DI STAZIONAMENTO

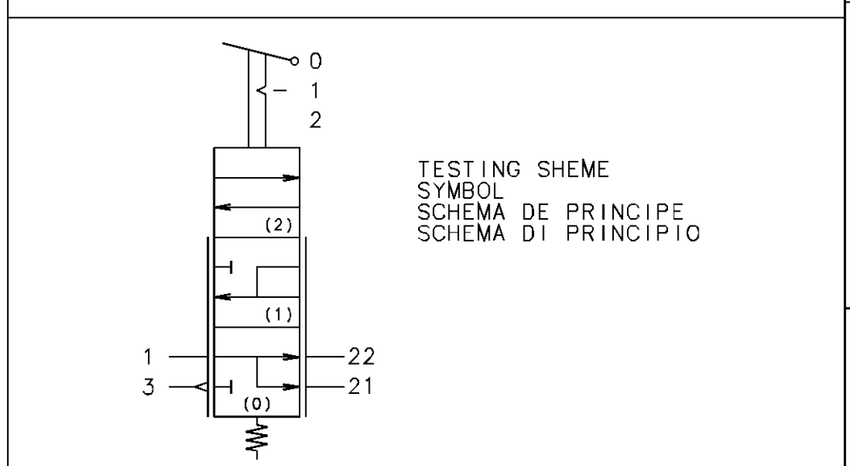
FIRST PRESSURE POINT
DRUCKPUNKT
POINT DUR
PUNTO DI RESISTENZA

EMERGENCY BRAKING
HILFBREMSE
FREIN DE SECOURS
FREINO DI SOCCORSO

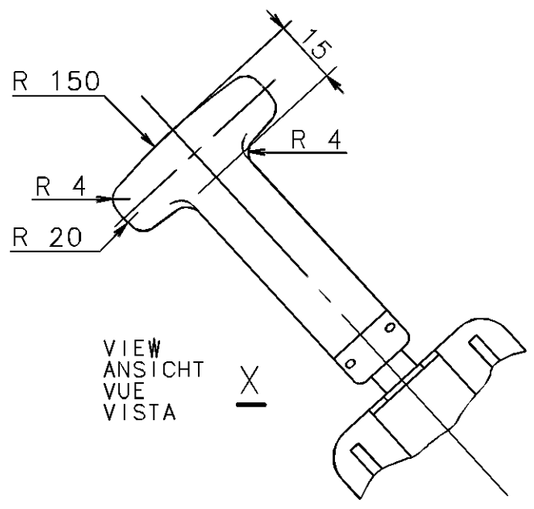
TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE 10 Nm MAX.
COPPIA DI SERRAGGIO



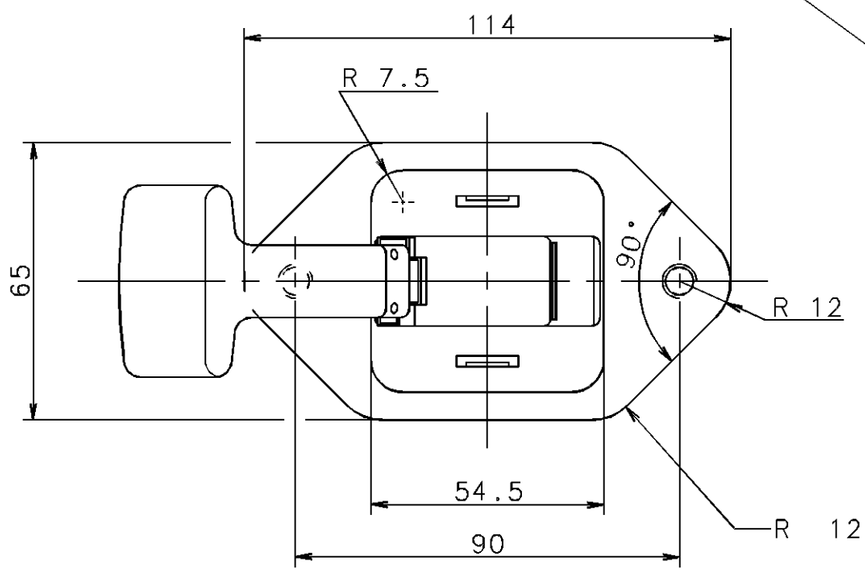


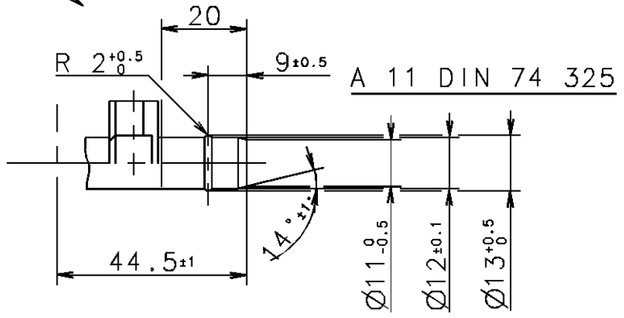


TESTING SHEME
SYMBOL
SCHEMA DE PRINCIPE
SCHEMA DI PRINCIPIO

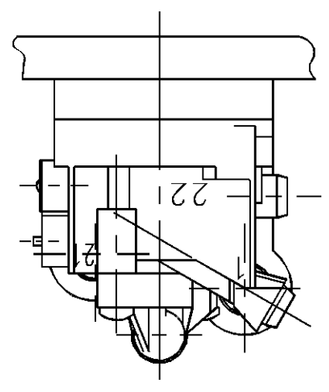


VIEW
ANSICHT
VUE
VISTA X





VIEW
ANSICHT
VUE
VISTA Y



1	SUPPLY VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT KURZZEITIGE WAERMEBESTTAENDIGKEIT RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE RESISTANZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO — MAX.200h.+90°C
21	SPRING BRAKE CYLINDER FEDERSPEICHERZYLINDER CYLINDRE A RESSORT CILINDRO A MOLLA	MEDIUM : AIR MEDIUM : LUFT FLUIDE : AIR FLUIDO : ARIA
22	TRAILER CONTROL VALVE ANHAENGER STEUERVENTIL VALVE DE CONTROLE DE REMORQUE VALVOLA DI CONTROLLO DI REMORCHIO	THERMICAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE — -40°....+80°C
3	EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	P_1 = 10 bar MAX.

FURTHER TECHNICAL DATA SEE
IDENTIFICATION NO.:
CODE FOR DOCUMENT: 605 SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) 1) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
I	0,5	1,0	1,5	2,0	
II	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
III	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
93 011	AA	93-01-20

L K J H G F E D C B

COPYRIGHT
DATE SIGNATURE

DRAWN 93-01-18 D GESTIN
CHECKED 93-01-18 BION
STANDARDIZATION 93-01-20 93011

WABCO

HAND BRAKE VALVE
HANDBREMSVENTIL
ROBINET DE FREINAGE A MAIN
ROBINETTO DI COMMANDO A MANO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	CODE FOR DOCUMENT	SHEET
0.81 kg	1:1	961 723 104 0	605	1/1

SIZE	T.R.I.	CODE F.PROD.-GROUP	CODE FOR SHAPE	REPLACEMENT FOR
A 1	210	521		DRAWING of 87-03-30

100mm

EXPERT CODE TYPE OF PRODUCT

DIESE UNTERLAGE IST EIGENTUM DER FIRMEN KNORR-BREMSE UND WABCO. SIE DARF OHNE UNSERE ZUSTIMMUNG WEDER VERVIELFAELTIGT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTEREINTRAGUNG VORBEHALTEN.
THIS DOCUMENT AND THE INFORMATION CONTAINED IN IT IS THE PROPERTY OF KNORR-BREMSE AND WABCO. NO PART OF THIS DOCUMENT MAY BE COPIED OR REPRODUCED IN ANY FORM OR MADE ACCESSIBLE TO THIRD PARTIES WITHOUT THE PRIOR WRITTEN CONSENT OF KNORR-BREMSE AND WABCO. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.
CE DOCUMENT ET LES RENSEIGNEMENTS QU'IL CONTIENT SONT LA PROPRIETE DE KNORR-BREMSE ET WABCO. IL EST INTERDIT DE LES REPRODUIRE OU DE LES COMMUNIQUER A DES TIERS SANS NOTRE AUTORISATION EXPRESSE. TOUS DROITS RESERVES, NOTAMMENT EN MATIERE DE BREVETS ET DE MODELES D'UTILITE.
QUESTO DOCUMENTO E LE INFORMAZIONI IN ESSO CONTENUTE SONO PROPRIETA' DI KNORR-BREMSE E WABCO. NESSUNA PARTE DI QUESTO DOCUMENTO PUO' ESSERE COPIATA O RIPRODOTTA O RESA ACCESSIBILE A TERZI SENZA IL NOSTRO CONSENSO SCRITTO. TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DAVRANNO LUOGO ALLA CONCESSIONE DI UN BREVETTO O ALLA REGISTRAZIONE DI UN MODELLO DI UTILITA' O DI DISEGNO INDUSTRIALE SONO RISERVATI.
ESTE DOCUMENTO Y LA INFORMACION CONTENIDA EN EL SON PROPIEDAD DE KNORR-BREMSE Y WABCO. NINGUNA PARTE DE ESTE DOCUMENTO PUEDE SER COPIADA O REPRODUCIDA O HECHA ACCESIBLE A TERCEROS SIN NUESTRO CONSENTIMIENTO ESCRITO. TODOS LOS DERECHOS QUE RESULTEN DE LA CONCESION DE UNA PATENTE O DEL REGISTRO DE UN MODELO DE UTILIDAD O DE UN DISEÑO INDUSTRIAL QUEDAN RESERVADOS.
DEZE DOCUMENTEN DE INFORMATIE DAARIN VERVAT ZIJN EIGENDOM VAN KNORR-BREMSE EN WABCO. ZONDER ONZE SCHRIFTELIJKE TOESTEMMING MAG GEEN GEDEELTE VAN DEZE DOCUMENTEN WORDEN GEKOPIEERD OF VERVEELVOUDIGD OF TOEGANKELIJK GEMAAKT VOOR DERDEN. ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.

86-01